

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 7

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Anderswo friert's

Bei uns regnet's, in Dänemark herrscht grimmige Kälte. Die Wasser zwischen den dänischen Inseln sind fast zugefroren. Die Eisenbahn-Trajektlinien vom dänischen Festland hinüber über den kleinen und großen Belt nach Fünen und nach Seeland-Kopenhagen waren zeitweise unterbrochen. Flugaufnahme: Die Fähre der dänischen Staatsseisenbahnen im Eis festgefahren.

*Tout de même ! Il existe encore sur cette planète des pays où il fait froid l'hiver. Les eaux de la Baltique qui baignent les côtes du Danemark sont presque complètement prises par les glaces. Les bateaux qui transportent les wagons du chemin de fer à travers les Petit et Grand Belt vers Fünen et vers Seeland-Copenhague sont parfois obligés d'interrompre leur trafic. On voit, par cette photographie prise d'avion, que la mer semble plus propice au patinage qu'à la navigation.*



**Der neue britische Botschafter in Berlin.** Sir Neville M. Henderson wurde als Nachfolger von Sir Eric Phipps zum britischen Botschafter in Berlin ernannt. Er steht im 55. Altersjahr, begann seine diplomatische Laufbahn im Jahre 1905 in St. Petersburg, war in der Folge in Tokio, Rom, Kairo und Belgrad tätig und befindet sich seit 1935 als englischer Botschafter in Buenos-Aires.

*A l'Ambassade de Grande-Bretagne à Berlin, Sir Neville M. Henderson, précédemment ambassadeur à Buenos-Aires, succède à Sir Eric Phipps. Sir Neville M. Henderson est âgé de 55 ans. Il est entré dans la carrière en 1905 et a occupé des postes à St-Petersbourg, Tokio, Rome, au Caire et à Belgrade.*



### Der Streik geht weiter in USA.

Ein Bild von einer Arbeiterversammlung in den Fischer-Automobilwerken von Detroit, bei der die Fortsetzung des Streiks beschlossen wurde. Im Augenblick sind in USA. noch über 100 000 Arbeiter der Automobilindustrie im Ausstand.

*Aux Etats-Unis, les grèves continuent dans l'industrie automobile. On compte actuellement plus de 100 000 chômeurs volontaires. Les employés des usines Fischer à Détroit viennent de décider de se joindre au mouvement de protestation.*



## Demokratische Könige

Gustav V. besucht in Brüssel seinen Verwandten Leopold III., König der Belgier. Seit dem Unglück am Vierwaldstättersee, bei dem die Gattin Leopolds III., Königin Astrid, ihr Leben ließ, verfolgen wir in der Schweiz mit besonderem Anteil vor allem die persönlichen Angelegenheiten des belgischen Königs. Wir sind auch geneigt, in der Begegnung des belgischen mit dem schwedischen König vor allem daran zu denken, daß König Gustav der Onkel der verunglückten Astrid ist, während es sich in Wahrheit um einen Staatsbesuch handelt, der zwar auch seine politische Bedeutung haben wird.

*Majestés démocratiques. Gustav V rend visite, à Bruxelles, à son neveu Léopold III de Belgique. Une visite de famille, certes, mais qui probablement facilite des échanges de vues politiques.*

Photopress